



**Beschlussniederschrift
 des Gemeinderates**

NR.
65

**Verbale di deliberazione
 del Consiglio Comunale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

24.06.2021

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti:

	A. E. A. G.	A. U. A. I.		A. E. A. G.	A. U. A. I.
Wilfried TRETTL			Georg NIEDERMAYR		
Vera AMON			Andreas PERTOLL		
Massimo CLEVA			Ulrike PLAZOTTA-KIESER	X	
Sonja DONAT			Petra PRACKWIESER	X	
Lorenz EBNER			Julia PSENNER		
Roland FALLER			Benjamin RECKLA		
Heidi FELDERER			Stephan SCHWARZ		
Vera GIULIANI			Helmuth TSCHIGG		
Martin HALLER			Felix VON WOHLGEMUTH		
Monika HOFER-LARCHER			Martin WALCHER		
Greta KLOTZ			Kathrin WERTH	X	
Hannes LARCHER			Erika ZOMER		
Sigrid MAHLKNECHT-EBNER			Reinhard ZUBLASING		
Luciano NESI					

Mit der Teilnahme [des Generalsekretärs](#)

Partecipa [il Segretario generale](#)

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als [Bürgermeister](#) den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
 Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di [Sindaco](#) ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
 Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

[P 01.06. BAUAMT](#)

[P 01.06. UFFICIO TECNICO](#)

G E G E N S T A N D

BAUWESEN - ERNENNUNG DER MITGLIEDER DER GEMEINDEKOMMISSION FÜR RAUM UND LANDSCHAFT

O G G E T T O

EDILIZIA - NOMINA DEI MEMBRI DELLA COMMISSIONE COMUNALE PER IL TERRITORIO E IL PAESAGGIO

Es wird folgendes vorausgeschickt:

Am 20./21.09.2020 fand die Wahl der Gemeindeorgane für die Legislatur 2020 - 2025 statt.

Am 1. Juli 2020 ist das Landesgesetz Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“ (LGRL) in Kraft getreten. Es ist daher erforderlich, die Gemeindekommission für Raum und Landschaft zu ernennen.

Der Artikel 4 des Landesgesetzes vom 10.7.2018, Nr. 9 (Landesgesetz für Raum und Landschaft) sieht folgendes vor:

„Die Kommission besteht aus dem Bürgermeister/der Bürgermeisterin oder einer Vertretung und folgenden Mitgliedern, die der Gemeinderat aus dem Verzeichnis laut Artikel 9 auswählt und für die Dauer der Amtsperiode des Gemeinderats bestellt, wobei in jeder Kommission eine ausgewogene Vertretung beider Geschlechter gilt, bei sonstiger Nichtigkeit:

- a) einem/einer Sachverständigen für Baukultur
- b) einem/einer Sachverständigen für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften oder einem diplomierten Agrartechniker/einer diplomierten Agrartechnikerin
- c) einem/einer Sachverständigen für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften
- d) einem/einer Sachverständigen für Raumplanung
- e) einem/einer Sachverständigen für Landschaft, der/ die vom zuständigen Landesrat/von der zuständigen Landesrätin namhaft gemacht wird
- f) einem/einer Sachverständigen für Naturgefahren.“

Den Vorsitz der Gemeindekommission für Raum und Landschaft übernimmt der Bürgermeister/die Bürgermeisterin oder dessen/deren Vertretung. Als Berichterstatterin fungiert gemäß Artikel 63, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 die Leiterin der Service-Stelle.

Für jedes Mitglied wird ein Ersatzmitglied ernannt, das dieselben Voraussetzungen wie das ordentliche Mitglied haben muss.

Die Landesregierung legt im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden funktionale Gebiete fest, für die mehrere Gemeinden gemeinsam die Mitglieder laut Absatz 2 Buchstaben d), e) und f) bestellen, die für alle beteiligten Gemeinden zuständig sind. Bei Untätigkeit oder fehlendem Einvernehmen zwischen den betroffenen Gemeinden werden diese Mitglieder, nach entsprechender Mahnung, von der Landesregierung nach Anhören des Rates der Gemeinden bestellt.

Es wird folgendes festgestellt:

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 303 vom 28.04.2020 hat die Landesregierung die oben genannten funktionalen Gebiete definiert. Die Gemeinden Eppan a.d.W. und Kaltern a.d.W. bilden die Zuständigkeit der funktionalen Gebiete.

Viene premesso quanto segue:

In data 20./21.09.2020 è avvenuta l'elezione degli organi comunali per la legislatura 2020-2025.

Il 1 luglio 2020 è entrata in vigore la legge provinciale n. 9/2018 "Territorio e paesaggio" (LPTP). E' quindi necessario nominare la commissione comunale per il territorio e il paesaggio.

L'articolo 4 della legge provinciale 10.7.2018, n. 9 (Legge provinciale Territorio e Paesaggio), prevede quanto segue:

“La Commissione è composta dal Sindaco/dalla Sindaca o da un suo delegato/una sua delegata e dai seguenti membri, nominati dal Consiglio comunale per la durata in carica del Consiglio comunale e scelti dal registro di cui all'articolo 9; in ogni commissione entrambi i generi devono essere rappresentati in modo equilibrato, pena la nullità:

- a) un esperto/una esperta in cultura edilizia
- b) un esperto/una esperta in scienze agrarie o forestali o un perito agrario/una perita agraria
- c) un esperto/una esperta in scienze sociali o economiche
- d) un esperto/una esperta in pianificazione urbanistica
- e) un esperto/una esperta in materia di paesaggio, designato/designata dall'assessore/assessora provinciale competente
- f) un esperto/una esperta in pericoli naturali.”

La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio è presieduta dal Sindaco/dalla Sindaca o da un suo delegato/una sua delegata. La direttrice del Front Office di cui all'articolo 63, comma 5, della Legge Provinciale n. 9/2018 svolge la funzione di relatrice.

Per ciascun membro è nominato un supplente avente i medesimi requisiti.

La Giunta provinciale definisce d'intesa con il Consiglio dei Comuni gli ambiti funzionali per i quali i Comuni nominano, di comune accordo, i membri di cui al comma 2, lettere d), e) e f), competenti per tutti i Comuni interessati. In caso di inerzia o di mancato raggiungimento di un accordo tra i Comuni interessati, tali membri sono nominati, previa diffida, dalla Giunta provinciale, sentito il Consiglio dei Comuni.

Viene constatato quanto segue:

Con delibera della Giunta Provinciale n. 303 del 28.04.2020 la Giunta Provinciale ha definito gli ambiti funzionali di cui sopra. I comuni di Appiano s.S.d.V. e Caldaro s.S.d.V. formano l'ambito funzionale di competenza.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 130 vom 26.02.2019 hat die Landesregierung das Verzeichnis der Sachverständigen, Raumplanung, Landschaft, Baukultur, Wirtschaft, Sozial-, Landwirtschafts- und Forstwissenschaften sowie Naturgefahren genehmigt.

Mit Schreiben vom 28.09.2020 hat die Landesrätin Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer die Ernennung des Landessachverständigen für Landschaft und seines Vertreters in der Gemeindekommission gemäß Artikel 4 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 "Raum und Landschaft" und die jeweilige Durchführungsverordnung mitgeteilt:
effektives Mitglied: Bernhard Lösch
Ersatzmitglied: Ralf Dejaco

Gemäß Artikel 1, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften muss die Zusammensetzung aller Kollegialorgane innerhalb der Gemeinden, der Gemeindekonsortien, der öffentlichen Körperschaften, die von der Region abhängig sind oder deren Ordnung unter die – auch delegierte – Gesetzgebungsbefugnis der Region fällt, und deren Betriebe – auch mit autonomer Ordnung – in der Provinz Bozen der Stärke der drei Sprachgruppen entsprechen, wie sie aus der letzten amtlichen Volkszählung hervorgeht, und zwar bezogen auf das Gebiet der jeweiligen Gemeinde, des Konsortiums oder des Betriebs und vorbehaltlich der Zugangsmöglichkeit für Angehörige der ladinischen Sprachgruppe.

Gemäß Artikel 1, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol muss bei den Ernennungen und Namhaftmachungen von Vertretern der Gemeinde in Körperschaften, Betrieben und Institutionen, die im Gebiet der Gemeinde oder der Provinz tätig sind bzw. von diesen abhängen oder kontrolliert werden, bzw. von Mitgliedern von Kommissionen, die von den Gemeindeorganen vorgenommen werden, eine angemessene Vertretung beider Geschlechter gewährleistet werden, die eventuell bei den nächsten vorzunehmenden Ernennungen oder Namhaftmachungen ausgeglichen werden muss.

Gemäß Art. 4 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 wird bei der Zusammensetzung der Kommission die mathematische Rundung angewandt.

Nach Anhören des Bürgermeisters, welcher die Ernennung folgender Personen vorschlägt:

Con delibera della Giunta provinciale n. 130 del 26.02.2019 la Giunta Provinciale ha approvato il registro degli esperti in materia di pianificazione urbanistica, natura, paesaggio, cultura edilizia, economia, sociale, scienze agrarie e forestali e pericoli naturali.

Con lettera di data 28.09.2020 dell'assessora provinciale Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer ha comunicato la nomina dell'esperto provinciale in materia di paesaggio e del suo sostituto nella commissione comunale ai sensi dell'articolo 4 della legge provinciale n. 9/2018 "Territorio e Paesaggio" e del rispettivo regolamento di esecuzione:
membro effettivo: Bernhard Lösch
membro supplente: Ralf Dejaco

Ai sensi dell'articolo 1, comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, la composizione di tutti gli organi collegiali istituiti in seno ai comuni, loro consorzi, enti pubblici dipendenti dalla regione o il cui ordinamento rientra nella sua competenza legislativa anche delegata, e relative aziende anche a ordinamento autonomo, in provincia di Bolzano, deve adeguarsi alla consistenza dei tre gruppi linguistici quale risulta dall'ultimo censimento ufficiale della popolazione, con riferimento all'ambito territoriale di ciascun comune, consorzio o azienda, fatta salva comunque la possibilità di accesso agli appartenenti al gruppo linguistico ladino.

Ai sensi dell'articolo 1, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nelle nomine e designazioni di rappresentanti del comune presso enti, aziende e istituzioni operanti nell'ambito del comune o della provincia, ovvero da essi dipendenti o controllati, o di componenti di commissioni, effettuate dagli organi comunali deve essere garantita una adeguata rappresentanza di entrambi i generi, da assicurarsi, eventualmente, nelle successive nomine o designazioni.

Ai sensi dell'articolo 4 della legge statale n. 9/2018, per la composizione della commissione si utilizza l'arrotondamento matematico.

Sentito il Sindaco, che propone la nomina delle seguenti persone:

effektive Mitglieder / membri effettivi

Name / nome	Funktion/funzione	Sprachgruppe gruppo linguistico	Geschlecht genere
Wilfried Trettl	Vorsitzender - Presidente	dt/ted	M
Arch. Johannes Niederstätter	Sachverständiger für Baukultur esperto in cultura edilizia	dt/ted	M
Dr. Cäcilia Mittelbergher	Sachverständiger für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften esperto in scienze agrarie o forestali	dt/ted	W/F
Dr. Rensi Fabrizio	Sachverständige für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften esperta in scienze sociali o economiche	ital	M
Dr. Arch. Maurer Itta	Sachverständiger für Raumplanung esperto in pianificazione urbanistica	dt/ted	W/F
Bernhard Lösch	Sachverständiger für Landschaft esperto in materia di paesaggio	dt/ted	M
Lukas Pichler	Sachverständige für Naturgefahren esperta in pericoli naturali	dt/ted	M

Ersatzmitglieder / membri supplenti

Name / nome	Funktion/funzione	Sprachgruppe gruppo linguistico	Geschlecht genere
Reinhard Zublasing	Vorsitzender - Presidente	dt/ted	M
Arch. Michael Baumgartner	Sachverständiger für Baukultur esperto in cultura edilizia	dt/ted	M
Jutta Staffler	Sachverständiger für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften esperto in scienze agrarie o forestali	dt/ted	W/F
Corrado Picchetti	Sachverständige für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften esperta in scienze sociali o economiche	ital	M
Arch. Maurus Irmengard	Sachverständiger für Raumplanung esperto in pianificazione urbanistica	dt/ted	W/F
Ralf Dejaco	Sachverständiger für Landschaft esperto in materia di paesaggio	dt/ted	M
Ing. Günther Gufler	Sachverständige für Naturgefahren esperta in pericoli naturali	dt/ted	M

hervorgehoben, dass die vorgeschlagenen Personen die Voraussetzungen für die Ernennung besitzen;

nach Einsichtnahme in den Art. 27, Absatz 5 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, nach welchem bestimmt wird, dass der Gemeinderat über die Beschickung von Kommissionen mittels Handerheben abstimmen kann, wenn die Anzahl der vorgeschlagenen Kandidaten jener der zu wählenden Mitglieder entspricht und die Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der politischen und ethnischen Minderheiten, sowie der Chancengleichheit gewährleistet ist;

messo in evidenza che le persone proposte dispongono dei requisiti per la nomina;

visto l'art. 27, comma 5 del Regolamento interno del Consiglio comunale, secondo il quale si può effettuare una votazione sulla nomina delle commissioni per alzata di mano a condizione che il numero dei candidati proposti sia identico al numero dei componenti da nominare e che sia garantita l'osservanza delle disposizioni relative alla tutela delle minoranze politiche ed etniche, nonché alla pari opportunità tra uomo e donna;

nach Einsichtnahme in den Artikel 30 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, welcher vorsieht, dass die elektronische Abstimmung der Abstimmung durch Handerheben gleichgestellt ist;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

visto l'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio Comunale, il quale prevede che la votazione elettronica è assimilata alla votazione per alzata di mano;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

Anwesende 24, Abstimmende 24, Dafür 15, Enthaltungen 8 (Lorenz EBNER, Vera GIULIANI, Greta KLOTZ, Andreas PERTOLL, Julia PSENNER, Benjamin RECKLA, Felix VON WOHLGEMUTH, Martin WALCHER), Dagegen 1 (Martin HALLER); ausgedrückt durch namentlichen Aufruf und per Chat-Mitteilung;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

Presenti 24, Votanti 24, Favorevoli 15, Astenuti 8 (Lorenz EBNER, Vera GIULIANI, Greta KLOTZ, Andreas PERTOLL, Julia PSENNER, Benjamin RECKLA, Felix VON WOHLGEMUTH, Martin WALCHER), Contrari 1 (Martin HALLER); espressi per votazione per appello nominale mediante comunicazione via chat;

1. als **effektive Mitglieder** in der Gemeindegemeinschaft für Raum und Landschaft folgende Personen zu ernennen:

1. di nominare quali **membri effettivi** nella commissione comunale per il territorio e paesaggio le seguenti persone:

effektive Mitglieder / membri effettivi

Name / nome	Funktion/funzione	Sprachgruppe gruppo linguistico	Geschlecht genere
Wilfried Trettl	Vorsitzender - Presidente	dt/ted	M
Arch. Johannes Niederstätter	Sachverständiger für Baukultur esperto in cultura edilizia	dt/ted	M
Dr. Cäcilia Mittelbergher	Sachverständiger für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften esperto in scienze agrarie o forestali	dt/ted	W/F
Dr. Rensi Fabrizio	Sachverständige für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften esperta in scienze sociali o economiche	ital	M
Dr. Arch. Maurer Itta	Sachverständiger für Raumplanung esperto in pianificazione urbanistica	dt/ted	W/F
Bernhard Lösch	Sachverständiger für Landschaft esperto in materia di paesaggio	dt/ted	M
Lukas Pichler	Sachverständige für Naturgefahren esperta in pericoli naturali	dt/ted	M

2. als **Ersatzmitglieder** in der Gemeindegemeinschaft für Raum und Landschaft folgende Personen zu ernennen:

2. di nominare quali **membri supplenti** nella commissione comunale per territorio e il paesaggio le seguenti persone:

Ersatzmitglieder / membri supplenti

Name / nome	Funktion/funzione	Sprachgruppe gruppo linguistico	Geschlecht genere
Reinhard Zublasing	Vorsitzender - Presidente	dt/ted	M
Arch. Michael Baumgartner	Sachverständiger für Baukultur esperto in cultura edilizia	dt/ted	M
Jutta Staffler	Sachverständiger für Landwirtschafts- oder Forstwissenschaften esperto in scienze agrarie o forestali	dt/ted	W/F
Corrado Picchetti	Sachverständige für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften esperta in scienze sociali o economiche	ital	M
Arch. Maurus Irmengard	Sachverständiger für Raumplanung esperto in pianificazione urbanistica	dt/ted	W/F
Arch. Ralf Dejaco	Sachverständiger für Landschaft esperto in materia di paesaggio	dt/ted	M
Ing. Günther Gufler	Sachverständige für Naturgefahren esperta in pericoli naturali	dt/ted	M

- | | |
|---|--|
| <p>3. festzuhalten, dass die Vergütungen der Kommissionsmitglieder von der Landesregierung festgelegt werden; gemäß Absatz 10 des Artikels 4 des Landesgesetzes Nr. 9 vom 10.07.2018 sind die Vergütungen für die Mitglieder laut Absatz 2, Buchstaben d), e) und f) desselben Artikels zu Lasten der Gemeinde Eppan a.d.W. und können vom Land rückerstattet werden;</p> | <p>3. di dare atto che i compensi dei componenti della Commissione sono determinati dalla Giunta provinciale; ai sensi del comma 10 dell'art. 4 della Legge Provinciale n. 9 del 10.07.2018 i compensi per i componenti di cui al comma 2, lettere d), e) e f) dello stesso articolo sono a carico del Comune di Appiano s.S.d.V. e possono essere rimborsati dalla Provincia;</p> |
| <p>4. festzuhalten, dass die Kommission bis zur Ersetzung, welche nach der Neuwahl des Gemeinderates vorgenommen werden wird, im Amt bleibt.</p> | <p>4. di dare atto che la Commissione resterà in carica fino alla sua sostituzione, che avverrà dopo la nuova elezione del Consiglio Comunale.</p> |

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	ck8JyJEY8XCTxIH86V6/ BYy65dMSX64CFG7Ggz4A6E0= Werner Natzler	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	OVES8fKEbUUCKWHoypmvUixYmimUY6oQwIpf 1wdqGo= Stefano Tonelli	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

Wilfried TRETTL

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 02.07.2021

Publicato il 02.07.2021

Vollstreckbar am 13.07.2021

Esecutivo il 13.07.2021